

SHIMANO

TWINPOWER SW

- YUMEDA option parts compatibility
- Compatibilité des pièces détachées YUMEDA
- Opções Yumeda de partes compatíveis
- Orgão YUMEDA compatibilidade de peças
- Kompatibilität mit optionalem YUMEDA-Komponenten
- YUMEDA compatibilitã de accessorii
- YUMEDA compatibilità accessori
- YUMEDA kompatibla delar
- Совместимость частей и Yumeda

Model	Spool	Drag knob	Handle	Handle knob	Handle screw cap	Reel stand
品番	スプール	ドラッグノブ	ハンドル	ハンドルノブ	ハンドルネジキャップ	リールスタンド
Modelle	Bobbine	Mollette de frein	Poignée	Pommes de la Poignée	Vis de la Poignée	support du moulinet
Modelo	Bobina	Romo de freno	Manivela	Romo manivela	Termino de tapa manivela	soporte de carrete
Modello	Bobbine	Boiaio de Drag	Punho	Boiaio do punho	Suporte do parafuso do punho	Plataforma do arrete
Modell	Sprule	Bremsknopf	Kurbel	Kurbelknopf	Kurbelverschraubung	Rollenstander
Modello	Bobbina	Tappo frizione	Manovella	Punho Manovella	Tappo orpello manovella	Reel stand
Modell	Spole	Bremsknapp	Vec	Veerhandtag	Ticklock for vec	Rollstativ
Modely	Щупля	рукоятка привода тормоза	Рукоятка	Ручка	Крышка болта ручки	Стойка катушки
4000XG	-	D-14	-	B	HC-2	D
5000HG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
5000XG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
6000HG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
6000XG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
6000PG	S-7	D-6	-	B	HC-2	D
8000HG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-
8000PG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-
10000PG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-
14000XG	S-10, S-17	D-7	H-4	B	-	-

*There are some areas where we don't apply YUMEDA option parts.

*2014年9月現在、一部取り扱いのない国や地域もあります。

*Dans certains cas, il n'y a pas toujours de pièces détachées YUMEDA.

*Nay algunas áreas en las que no se aplican las partes opcionales Yumeda.

*Nā algumas áreas em que não se aplicam peças opcionais YUMEDA.

*In manchen Gebieten bieten wir keine optionalen YUMEDA-Komponenten an.

*Ci sono alcune aree in cui non applichiamo gli accessori YUMEDA.

*Det finns områden där vi inte anger YUMEDA-kompatibla delar.

*Киесть некие области, где не указываем Yumeda дополнительные детали.

以下の製品リールスタンドは装着できません。
以下の製品リールスタンド：リール(商品コード 03021-4)、シール(商品コード 03022-1)、ケーブル(商品コード 03023-8)
製品0877/ケーブルリールリールスタンド：M(商品コード 97445-7)

PRINTED IN JAPAN
MAPLE AU JAPON
198830



■SPECIFICATIONS ■仕様一覧表 ■CARACTERISTIQUES ■ESPECIFICACIONES ■ESPECIFICAÇÕES ■TECHNISCHE DATEN ■SPECIFICHE ■SPECIFIKATIONER ■Технические условия

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / N / kg)	Weight (g / oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (S A-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb / N / kg)	自重 (g / oz)	PE(号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	最大巻上長 (cm/inch)	ベアリング数 (S A-RB/ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / N / kg)	Poids (g / oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulements (Roulements S A-RB / Roulement à Aiguilles)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE(N - m)	Nylon MONO (No. - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Recuperación de línea por vuelta de por manivela (cm / pulgadas)	Rodamientos (S A-RB rodamiento de bolas / rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (S A-RB Rolamento de bolas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (N / kg / lb)	Gewicht (g / oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Schnurreinzug pro Kurbelrehung (cm/inch)	Lager (S A-RB Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetti (S A-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / N / kg)	Vikt (g / oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Linitag per vevvarv (cm/inch)	Lager (S A-RB Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / N / kg)	Вес (g / oz)	PE(№ - m)	Нейлон Моно (№ - m)	Нейлон Моно диаметр (MM - M)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипники (S A-RB шарикоподшипники / Роликовые подшипники)
4000XG	6.2	24 / 107.8 / 11.0	355 / 12.5	1-500 1.5-320 2-210	Nylon(号 - m) 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro(号 - m) 3-190,4-145,5-115	0.310-170 0.330-150 0.370-125	8-240 10-200 12-160	15-230 20-205 50-120	95 / 37	11 / 1
5000XG	6.2	29 / 127.4 / 13.0	420 / 14.8	2-350 3-240 4-170	4-200 5-150 6-130	0.330-200 0.370-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	105 / 41	11 / 1
5000HG	5.7	29 / 127.4 / 13.0	420 / 14.8	2-350 3-240 4-170	4-200 5-150 6-130	0.330-200 0.370-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	97 / 38	11 / 1
6000HG	5.7	29 / 127.4 / 13.0	425 / 15	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	0.330-240 0.370-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	103 / 41	11 / 1
6000XG	6.2	29 / 127.4 / 13.0	425 / 15	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	0.330-240 0.370-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	112 / 44	11 / 1
6000PG	4.6	29 / 127.4 / 13.0	425 / 15	2-440 3-300 4-210	4-240 5-190 6-160	0.330-240 0.370-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	83 / 33	11 / 1
8000HG	5.6	62 / 274.4 / 28.0	635 / 22.4	3-410 4-300 5-250	5-275 6-230 8-160	0.37-275 0.405-230 0.47-160	12-345 16-250 20-185	40-340 50-265 65-215	107 / 42	10 / 1
8000PG	4.9	62 / 274.4 / 28.0	635 / 22.4	3-410 4-300 5-250	5-275 6-230 8-160	0.37-275 0.405-230 0.47-160	12-345 16-250 20-185	40-340 50-265 65-215	94 / 37	10 / 1
10000PG	4.9	55 / 245.0 / 25.0	650 / 22.9	4-400 5-300 6-250	6-300 8-210 10-160	0.405-300 0.47-210 0.52-160	12-500 16-320 20-220	50-360 65-290 80-215	102 / 40	10 / 1
14000XG	6.2	55 / 245.0 / 25.0	650 / 22.9	6-300 8-200 10-165	10-195 12-155 14-140	0.405-330 0.47-240 0.52-195	12-555 16-360 20-260	50-400 65-315 80-240	134 / 53	10 / 1

●Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.
●糸巻き量は参考値となっております。糸の張力、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。
●Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température...
●La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc.
●Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários factores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.
●Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.
●La capacità di filo indicata è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.
●Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc.
●Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

TWIN POWER SW

SHIMANO

■ Additional explanation of product.

■ 本製品ご使用にあたり

■ Instructions supplémentaires pour le produit.

■ Explicación Adicional del producto.

■ Explicação Adicional do produto.

■ Zusätzliche Erläuterungen zum Produkt.

■ Ulteriore spiegazione del prodotto.

■ Extra anvisningar gällande produkten.

■ Добавочная информация об изделии.

■ Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.

■ 分解禁止

本製品は、防水構造を始め、精密な作りになっております。お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。

■ Ne démontez pas le moulinet

Ce moulinet est un produit manufacturé avec précision. En démontant le moulinet, vous risqueriez d'amoinrir ses performances. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un démontage non autorisé.

■ No desmonte el carrete

Este molinete é um produto fabricado com precisão. Desmontá-lo poderá causar redução em sua performance. Problemas causados por uma desmontagem não autorizada não está coberta por garantia.

■ Não desmonte o molinete

Este molinete é um produto fabricado com precisão. Desmontá-lo poderá causar redução em sua performance. Problemas causados por uma desmontagem não autorizada não está coberta por garantia.

■ Rolle nicht zerlegen.

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Eine einmal zerlegte Rolle könnte ihre Leistung einbüßen. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.

■ Non smontare il mulinello

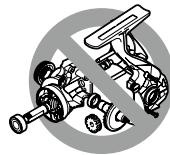
Questo mulinello è un prodotto creato e assemblato con precisione. Smontare questo mulinello potrebbe comprometterne le performance. I problemi causati dallo smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.

■ Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Isärtagning av rullen kan resultera i försämrad prestanda. Problemet orsakade av otillåten isärtagning täcks inte av garantin.

■ НЕ РАЗБИРАЙТЕ КАТУШКУ

данная катушка - высокоточно изготовленный продукт. разборка катушки потребителем может выразиться в снижении ее функциональности. проблемы, возникшие в результате самостоятельного демонтажа, не покрываются гарантией.



■ Line roller Lubrication

Shimano recommends Grease for better performance and protection from wear for this product. Please see the instruction manual for lubrication directions.

■ ラインローラーの注油について

本製品のラインローラーへの注油は、オイルではなく、グリスを使用してください。注油方法は、スピニングリール取扱説明書の〈注油上のご注意〉を参考にしてください。

■ Lubrification du galet

Afin d'améliorer les performances de ce produit et afin de le protéger de l'usure, Shimano vous recommande l'utilisation de graisse. Pour les instructions de lubrification, veuillez vous référer au manuel.

■ Lubricación de rodillos de línea

Para obtener mejor rendimiento y proteger este producto contra el desgaste, Shimano recomienda la utilización de grasa. Por favor, consulte el manual de instrucciones para obtener instrucciones de lubricación.

■ Lubrificação do Rolamento de Linha

Para obter melhor rendimento e proteger este produto contra o desgaste, a Shimano recomenda a utilização de graxa. Por favor, consulte o manual de instrução para obter as instruções de lubrificação.

■ Schmierung des Schnurlaufröllchens

Für bessere Leistung und Schutz gegen Verschleiß dieses Produkts empfiehlt Shimano die Verwendung von Schmierfett. Anweisungen zum Schmieren finden Sie in der Gebrauchsanleitung.

■ Lubrificazione rullino guidafile (Line Roller)

Shimano raccomanda l'utilizzo di grasso per una migliore protezione e performance di questo prodotto. Sei pregato di controllare il manual di istruzioni per la lubrificazione.

■ Smörjning av lintrissa

Para obtener mejor rendimiento y proteger este producto contra el desgaste, Shimano recomienda la utilización de grasa. Vi hänvisar till bruksanvisningen angående smörjinstruktioner.

■ СМАЗКА РОЛИКА ЛЕСОУКЛАДЫВАТЕЛЯ

Shimano рекомендует использовать для данного изделия смазку для улучшения эксплуатационных характеристик и защиты от износа. пожалуйста, смотрите инструкцию по смазке.

■ Gear feeling

This product consists of harder material Gear components for durability and requires break-in period to create Gear mesh pattern for the smoothness.

■ ギアフィーリングについて

このギアシステムは従来のギア材質よりも硬度が高い材料を使用していますので、リール使用初期のギアがなじむまではフィーリングが多少硬く、シャリシャリ感が感じられるかも知れませんが、使用していくとギアがなじんでフィーリングは良くなります。

■ Ressenti de l'engrenage

Ce produit est composé de pièces d'engrenage faites de matériaux de grande dureté, pour leur longévité. Une période de rodage est donc nécessaire pour obtenir une meilleure souplesse dans l'engrenage.

■ Sensación de Engrenaje

Este producto consiste de piezas de engranaje hechas de material más duro y resistente, y requiere de un periodo de asentamiento para que los engranajes se asienten suavemente

■ Sensação da engrenagem

Este produto consiste de peças de engrenagem feitas de material mais duro e resistente, e requer um período de assentamento para que as engrenagens se assentem suavemente.

■ Getriebegefühl

Die Getriebekomponenten dieses Produkts sind dank dem besonders harten Material sehr langlebig, erfordern aber eine gewisse Einlaufzeit, bis die Getriebeteile völlig glatt laufend kämten.

■ Sensazione ingranaggi

Questo prodotto è costruito con materiali per ingranaggi molto duri per avere una maggiore durata e necessita di un periodo di rodaggio per distribuire uniformemente il grasso sugli ingranaggi e avere la perfetta fluidità.

■ Kugghjulskánsla

Denna produkt innehåller kugghjulskomponenter av hårdare material för lång livslängd, som kräver en inkörningsperiod för skapande av mönster för friktionsfritt kugghjulsingrepp.

■ ПЛАВНОСТЬ ХОДА

Это изделие включает шестерни из более твердых материалов для прочности, поэтому для получения плавного хода потребуется период приработки зацепления шестерни.

■ Oil application locations

To ensure continued use of this product, please lubricate with pure oil or grease on a regular basis referring to the diagrams below.

■ 注油箇所

本製品を永くご愛用いただくために、下記を参考に定期的に純正オイルまたはグリスを注油してください。

■ Emplacements pour application de l'huile

Pour garantir une longue utilisation de ce produit, il est important de le lubrifier régulièrement avec de l'huile pure ou de la graisse. Consultez les schémas ci-dessous.

■ Puntos para aplicación de aceite

Para asegurar la utilización continua de este producto, debe usarse grasa o aceite puro para lubricar regularmente conforme abajo indicado.

■ Pontos para aplicação de óleo

Para assegurar a utilização continua deste produto, deve-se usar graxa ou óleo puro para lubrificar regularmente conforme abaixo indicado.

■ Orte zur Ölauftragung

Um lange Verwendung dieses Produkts sicherzustellen, schmieren Sie bitte regelmäßig mit reinem Öl oder Schmierfett entsprechend den unten gezeigten Diagrammen.

■ Punti in cui applicare l'olio

Per assicurare un uso continuo di questo prodotto, lubrificare regolarmente con dell'olio puro o del grasso facendo riferimento alla figura seguente.

■ Smörjpunkter

Smörj regelbundet med ren olja eller smörjfett enligt nedanstående smörjschema för att säkerställa långvarig användning av produkten.

■ Места нанесения масла

Для обеспечения непрерывного использования данного изделия, регулярно о смазывайте его чистым маслом или смазкой в соответствии с приведенной ниже схемой.

■ Additional explanation of product

This product is a water resistant reel, but it is not 100% waterproof. Please avoid submerging the reel under water for an extended period of time.

■ 本製品ご使用にあたり

当製品は高い防水性能を備えておりますが、完全防水ではありません。水中でのご使用、および水没などはお避けください。

■ Instructions supplémentaires pour le produit

Ce produit bénéficie d'une grande imperméabilité, mais n'est pas étanche à 100%. Veuillez éviter de l'utiliser dans l'eau, ou de le plonger sous l'eau.

■ Explicación Adicional del producto.

Este carrete es un producto resistente al agua, pero no es 100% a prueba de agua. Por favor evite sumergirlo bajo el agua por un tiempo prolongado.

■ Explicação Adicional do produto.

Este carrete é um produto resistente à água, mas não é 100% à prova d'água. Por favor evite submergir o carrete em água durante um período de tempo prolongado.

■ Zusätzliche Erläuterungen zum Produkt.

Dieses Produkt ist zwar eine wasserresistente Rolle, aber nicht zu 100% wasserdicht. Vermeiden Sie es bitte, die Rolle längere Zeit in Wasser eingetaucht zu lassen.

■ Ulteriore spiegazione del prodotto.

Questo prodotto è altamente resistente all'acqua, ma non è impermeabile al 100%. Non immergete il mulinello nell'acqua per lunghi periodi.

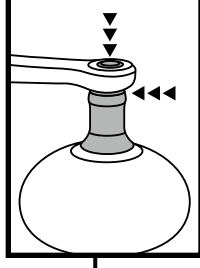
■ Extra anvisningar gällande produkten.

Denna produkt är en vattentät rulle, men den är inte 100 % vattentät. Undvik att låta rullen vara nersänkt i vatten under en längre tid.

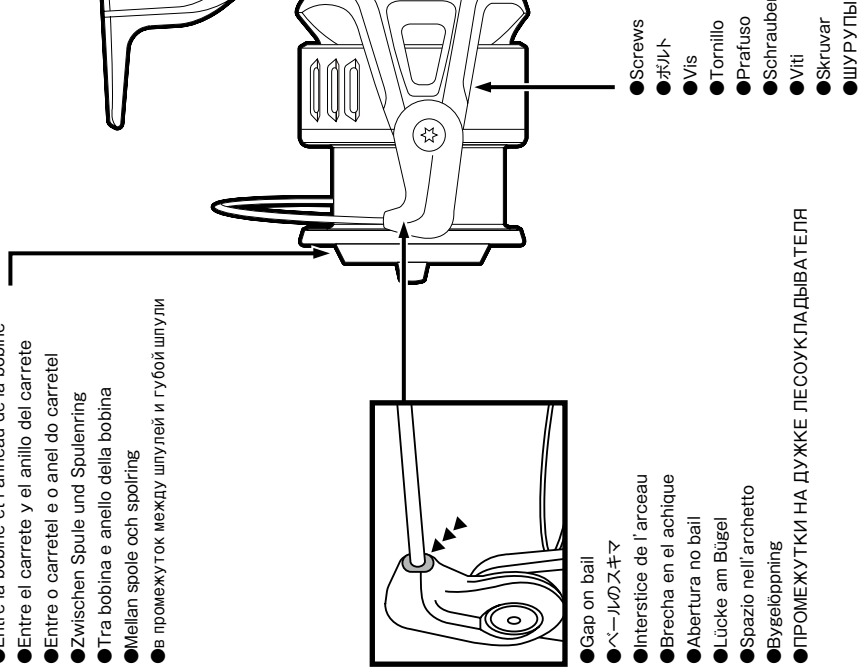
■ Добавочная информация об изделии.

Данное изделие является водонепроницаемой катушкой, но не на 100% полностью не погружайте катушку в воду на долгое время.

- Between spool and spool ring
- スプールリングとスプールの結合部
- Entre la bobine et l'anneau de la bobine
- Entre el carrete y el anillo del carrete
- Entre o carretei e o anel do carretei
- Zwischen Spule und Spulenring
- Tra bobina e anello della bobina
- Mellan spole och spörling
- в промежутке между шпулей и губой шпули



- Between handle and handle knob
- ハンドルとハンドルノブ結合部
- Entre la poignée et la manivelle
- Entre la manija y el knob de la manija
- Entre a manivela e o knob da manivela
- Zwischen Kurbel und Kurbelknopf
- Tra manovella e pomello della manovella
- Mellan vev och handtag
- МЕЖДУ РУЧКОЙ И НАСАДКОЙ РУЧКИ



- Gap on bail
- ベールのスキマ
- Interstice de l'arceau
- Brecha en el arquite
- Abertura no bail
- Lücke am Bügel
- Spazio nell'archetto
- Вузелоппинг
- ПРОМЕЖУТКИ НА ДУЖКЕ ЛЕСОУКЛАДЫВАТЕЛЯ
- Screws
- ナット
- Vis
- Tornillo
- Parafuso
- Schrauben
- Viti
- Skruvar
- ШУРУПЫ